



Programma adattato di discipline turistiche aziendali: declinazione delle competenze disciplinari in riferimento ai livelli di lingua

La prima versione del presente materiale è stata prodotta dalla docente Silvia Franco nell'ambito del Progetto FAMI (Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione), attuato in Trentino negli anni 2016-2018. Successivamente il materiale è stato rivisto e perfezionato da IPRASE (Istituto Provinciale per la Ricerca e la Sperimentazione Educativa): esperti Alessandro Borri e Giovanna Masiero, coordinati da Maria Arici.

DISCIPLINE TURISTICHE AZIENDALI

Istituti Tecnici - Settore economico Indirizzo Turismo (Biennio)

A2:	Comprende frasi isolate ed espressioni di uso frequente relative ad ambiti di immediata rilevanza (ad es. informazioni di base sulla persona e sulla famiglia, acquisti, geografia locale, lavoro). Comunica in attività semplici e di routine che richiedono solo uno scambio di informazioni semplice e diretto su argomenti familiari e abituali. Descrive in termini semplici aspetti del proprio vissuto e del proprio ambiente ed elementi che si riferiscono a bisogni immediati.	
Competenze disciplinari di riferimento	Abilità disciplinari correlate al livello di lingua	Competenze disciplinari di riferimento
<p>Riconoscere le caratteristiche essenziali del mercato turistico e delle organizzazioni delle imprese turistiche.</p> <p>Individuare le strategie essenziali per la progettazione di un itinerario semplice</p> <p>Comprendere il sistema delle rilevazioni aziendali.</p>	<p>Riconoscere il significato di alcuni termini essenziali della disciplina (es. turista, domanda turistica, offerta turistica, mercato turistico, impresa turistica, viaggio, itinerario, sistema informativo aziendale, ...)</p> <p>Riconoscere all'interno di un discorso pronunciato lentamente e chiaramente parole note o studiate.</p> <p>Rispondere in modo molto semplice, con singole parole, a domande riferite al percorso didattico affrontato in classe, purché sia affiancato da materiale paratestuale e sia dato il tempo necessario per la risposta.</p> <p>Comprendere il significato generale di un testo disciplinare opportunamente didattizzato (semplificato).</p> <p>Ricostruire un semplice testo oralmente o per iscritto (in forma paratattica) sui temi fondamentali individuati (es. <i>acquisti e vendite</i>).</p> <p>Rispondere a semplici domande chiuse (SI/NO, dati numerici) in un grafico riportante la curva di domanda e di offerta turistica.</p> <p>Attraverso una scheda guida con le parole note, utilizzare il web per la ricerca di informazioni utili alla costruzione di un itinerario semplice a partire da una serie di indirizzi pre-selezionati dall'insegnante.</p>	<p>Lessico fondamentale della disciplina.</p> <p>Il mercato turistico: domanda e offerta turistica.</p> <p>Caratteristiche delle imprese turistiche.</p> <p>Componenti del prodotto turistico.</p> <p>Rilevazioni tipiche della contabilità delle imprese turistiche.</p>

Metodologie	Verifiche
<p>Utilizzo di materiali semplificati, di materiale illustrativo; eventuale comunicazione in forma personalizzata utilizzando una lingua veicolare (inglese, francese, spagnolo, ...).</p> <p>Ricorso ad attività per acquisire/memorizzare/consolidare il lessico (es. cloze).</p> <p>Redazione di un vocabolario specifico della disciplina e/o di una rubrica.</p>	<p>Esercizi di vero/falso chiari, senza distrattori.</p> <p>Completamento di tabelle finalizzate ad individuare le informazioni essenziali.</p> <p>Correlazioni tra termini e foto o disegni.</p> <p>Semplice esposizione (descrizione e/o nominalizzazione) su tematiche disciplinari attraverso l'utilizzo di immagini, mappe concettuali, griglie, ...</p>

B1:	<p>É in grado di comprendere i punti essenziali di messaggi chiari in lingua standard su argomenti familiari che affronta normalmente a scuola, nel tempo libero ecc. Se la cava in molte situazioni che si possono presentare viaggiando in una regione dove si parla la lingua in questione. Sa produrre testi semplici e coerenti su argomenti che gli siano familiari o siano di suo interesse. É in grado di descrivere esperienze e avvenimenti, sogni, speranze, ambizioni, di esporre brevemente ragioni e dare spiegazioni su opinioni e progetti.</p>
------------	---

Competenze disciplinari di riferimento	Abilità disciplinari correlate al livello di lingua	Conoscenze
<p>Riconoscere le caratteristiche essenziali del mercato turistico, delle organizzazioni delle imprese turistiche e della gestione caratteristica delle stesse.</p> <p>Riconoscere le componenti di un prodotto turistico ed individuare le strategie essenziali per la progettazione di un viaggio.</p> <p>Comprendere ed interpretare il sistema delle rilevazioni aziendali.</p>	<p>Riconoscere il significato dei termini essenziali della disciplina (es. turista, domanda turistica, offerta turistica, mercato turistico, impresa turistica, viaggio, itinerario, sistema informativo aziendale, rilevazione aziendale e soggetti del sistema economico aziendale).</p> <p>Riconoscere e comprendere i punti fondamentali di un tema oggetto di studio purché pronunciato con chiarezza e affiancato da attività di preascolto.</p> <p>Comprendere testi disciplinari facilitati o didattizzati con ampie attività di prelettura.</p> <p>Prendere semplici appunti (brevi frasi) sull'argomento oggetto di studio utilizzando materiali di accompagnamento (mappe, griglie, ...).</p> <p>Produrre un semplice testo per iscritto (in forma paratattica) sui temi fondamentali individuati (es. <i>acquisti e vendite</i>), usando immagini, volantini, grafici, ... ; mostrare e raccontare oralmente alla classe il prodotto ottenuto.</p> <p>Identificare i ruoli e le responsabilità delle diverse funzioni aziendali nell'impresa turistica, abbinando rappresentazioni grafiche a brevi descrizioni scritte (interviste o</p>	<p>Lessico fondamentale della disciplina.</p> <p>Il mercato turistico: domanda e offerta turistica</p> <p>Caratteristiche delle imprese turistiche</p> <p>Ruoli e responsabilità nelle professioni turistiche.</p> <p>Componenti del prodotto turistico.</p> <p>Rilevazioni tipiche della contabilità delle imprese turistiche.</p>

	narrazioni). Individuare la documentazione e le procedure per la progettazione e realizzazione di un viaggio, scegliendo tra alcuni documenti cartacei e risorse web selezionate dall'insegnante e tenendo presente la definizione di profilo di cliente data.	
Metodologie	Verifiche	
Redazione di una rubrica con i termini necessari per consolidare il lessico specifico della disciplina; dispense e sintesi; pagine di manuale facilitate; uso di grafici. Ricorso al peer tutoring.	Esercizi di vero/falso. Completamento di tabelle finalizzate ad individuare le informazioni essenziali. Cloze. Semplice esposizione (descrizione e/o nominalizzazione) su tematiche disciplinari attraverso l'utilizzo di immagini o di mappe concettuali create dallo studente.	

B2:	É in grado di comprendere le idee fondamentali di testi complessi su argomenti sia concreti sia astratti, comprese le discussioni tecniche nel proprio settore di specializzazione. É in grado di interagire con relativa scioltezza e spontaneità, tanto che l'interazione con un parlante nativo si sviluppa senza eccessiva fatica e tensione. Sa produrre testi chiari e articolati su un'ampia gamma di argomenti ed esprimere un'opinione su un argomento di attualità, esponendo i pro e i contro delle diverse opzioni.		
Competenze disciplinari di riferimento	Abilità disciplinari correlate al livello di lingua		Conoscenze
Riconoscere ed interpretare le caratteristiche essenziali del mercato turistico, delle organizzazioni delle imprese turistiche e della gestione caratteristica delle stesse. Accedere alla normativa pubblicitaria, civilistica, fiscale con particolare riferimento a quella del settore turistico. Interpretare i sistemi aziendali nei loro modelli, processi di gestione e flussi informativi.	Riconoscere ed utilizzare il lessico della disciplina. Comprendere i punti fondamentali (concreti ed astratti) di un tema oggetto di studio. Comprendere il significato di testi disciplinari di diverso tipo (articoli di giornale specialistico, libro di testo, ...), ricorrendo a dizionari, anche bilingue. Utilizzare in autonomia metodi e strumenti di sintesi per fissare i concetti fondamentali (es. appunti, scalette, mappe, ...). Produrre un testo orale o scritto sui temi fondamentali individuati, riportando esempi significativi ed esprimendo opinioni personali. Saper completare una tabella a partire da un testo in cui identificare gli elementi		Lessico fondamentale della disciplina. Contenuti descritti nei Piani di studio provinciali.

<p>Riconoscere le peculiarità organizzative delle imprese turistiche.</p> <p>Gestire il sistema delle rilevazioni aziendali.</p>	<p>materiali e i servizi che compongono il prodotto turistico</p> <p>Dati alcuni profili di clienti diversificati, individuare la documentazione e le procedure per la progettazione e la realizzazione di un viaggio che soddisfi le richieste di ciascuno.</p> <p>Identificare i ruoli e le responsabilità delle diverse funzioni aziendali nell'impresa turistica ritrovando nel manuale di studio le risposte a domande guida scritte in modo semplice.</p>	
Metodologie	Verifiche	
<p>Utilizzo di attività per acquisire/consolidare il lessico tecnico (come ad esempio materiale didattico per ampliare il lessico, costruzione di un glossario per la disciplina multilingue, ...).</p> <p>Strategie di facilitazione prima, durante e dopo la lettura.</p>	<p>Esercizi di vero/falso.</p> <p>Completamento di tabelle finalizzate ad individuare le informazioni.</p> <p>Risposte aperte.</p> <p>Esposizione orale.</p>	